

SCHEDULE 1

WorldShare® Management Services

Section 1. Description	Articolo 1 Descrizione
<p>1.1. WorldShare Management Services provide cloud-based library management and discovery applications in an integrated suite, offering librarians a comprehensive and cost-effective way to manage library workflows efficiently, and improve access to library collections and services. The application may include acquisitions, circulation, interlibrary loan, metadata management, license management, analytics, and discovery services.</p>	<p>1.1. WorldShare Management Services fornisce applicazioni per la gestione e la consultazione delle biblioteche basate su cloud, in una suite integrata, offrendo ai bibliotecari un servizio completo ed economicamente conveniente per gestire in modo efficiente i flussi di lavoro della biblioteca e migliorarne l'accesso alle collezioni e ai servizi. L'applicazione può includere acquisizioni, circolazione, prestito inter bibliotecario, gestione dei metadati, gestione delle licenze, analisi e servizi di discovery.</p>
Section 2. Definitions	Articolo 2 Definizioni
<p>2.1. “Guidelines” means the “Guidelines for Contributions to WorldCat” as modified from time to time. A current copy of the Guidelines is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html.</p> <p>2.2. “Policy” means the “WorldCat Rights and Responsibilities for the OCLC Cooperative” as modified from time to time as a result of the policy review process described therein. A current copy of the Policy is available at: http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html.</p> <p>2.3. “Principles” means the WorldCat Principles of Cooperation as modified from time to time. A current copy of the Principles is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html</p> <p>2.4. “WorldCat® Data” is defined as set forth in the Policy.</p> <p>2.5. All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Framework Agreement.</p>	<p>2.1 “Linee Guida” indica le “Guidelines for Contributions to WorldCat”, così come modificate di volta in volta. La versione aggiornata di tali linee guida è disponibile all’indirizzo: http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html.</p> <p>2.2 “Policy” indica i “WorldCat Rights and Responsibilities for the OCLC Cooperative”, così come modificati di volta in volta quale risultato del processo di revisione della policy, descritto nel documento stesso. La versione aggiornata della Policy è disponibile all’indirizzo: http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html.</p> <p>2.3 “Principi” indica i Principi di Cooperazione di WorldCat, così come modificati di volta in volta. La versione aggiornata dei Principi è disponibile all’indirizzo: http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html.</p> <p>2.4 “Dati WorldCat®” ha il significato indicato nella Policy.</p> <p>2.5 Tutti i termini in maiuscolo non definiti nel presente documento hanno il medesimo significato attribuito loro nell'Accordo Quadro.</p>
Section 3. OCLC Cataloging and Metadata Service	Articolo 3 OCLC Catalogazione e Servizi di Metadata
<p>3.1. For Sections 3-6, the terms in each section shall apply to this Agreement only to the extent that the product named in each section heading is listed on Institution’s agreed upon pricing document.</p> <p>3.2. OCLC's cataloging and metadata services give Institution the tools needed to effectively manage the metadata for Institution’s collection.</p> <p>3.3. Institution shall create bibliographic records and related data for entering information into WorldCat consistent with the Guidelines maintained by OCLC and its advisory groups.</p>	<p>3.1 Per quanto attiene agli Articoli 3-6, i termini di ogni articolo saranno applicabili al presente Contratto solo nel caso in cui il prodotto citato in ogni intestazione di articolo sia elencato nel documento dei prezzi dell’Istituzione, così come concordato.</p> <p>3.2 I servizi di catalogazione e metadati di OCLC forniscono all’Istituzione gli strumenti necessari per gestire efficientemente i metadati per la raccolta dell’Istituzione.</p> <p>3.3 L’Istituzione predisporrà archivi bibliografici e contenuti correlati per inserire informazioni nel sistema di WorldCat, in linea con le Linee Guida mantenute da OCLC e dai propri gruppi di consulenza.</p>

<p>3.4. Institution using the Systems for cataloging agrees to abide by the Principles and the Guidelines.</p> <p>3.5. Institution agrees that the use and transfer by the Institution of WorldCat Data is subject to the Policy.</p> <p>3.6. If, during the term hereof, an Institution informs OCLC that bibliographic records it furnishes to OCLC for addition to WorldCat will be subject to usage or transfer restrictions beyond or in addition to those applicable under this Schedule, and if OCLC nevertheless elects to accept such records for addition to WorldCat, OCLC will so notify Institution, after which Institution's rights to access, use and transfer such records will be subject to said usage and transfer restrictions.</p>	<p>3.4 L'istituzione che utilizza i Sistemi per la catalogazione accetta di attenersi ai Principi e alle Linee Guida.</p> <p>3.5 L'Istituzione accetta che l'uso e il trasferimento da parte dell'Istituzione dei Dati WorldCat sia soggetto alla Policy.</p> <p>3.6 Nel caso in cui, nel corso della durata del presente Contratto, un'Istituzione informi OCLC che i dati bibliografici forniti a OCLC per l'aggiunta a WorldCat saranno soggette a restrizioni d'uso o di trasferimento ulteriori o in aggiunta a quelle applicabili ai sensi del presente Allegato, e laddove OCLC dovesse scegliere comunque di accettare tali dati per l'aggiunta a WorldCat, OCLC lo comunicherà all'Istituzione, e successivamente i diritti dell'Istituzione di accedere a, utilizzare e trasferire tali dati saranno soggetti a tali restrizioni d'uso e di trasferimento.</p>
<p>Section 4. WorldShare ILL</p>	<p>Articolo 4 WorldShare ILL</p>
<p>WorldShare Interlibrary Loan is a resource sharing network to lend and borrow resources which allows users to quickly obtain global library content located in Institution's collections and the collections of other ILL libraries around the world. WorldShare Interlibrary Loan simplifies tasks such as sharing of e-resources, automating request and entry processes, managing ILL fees, analyzing borrowing and lending patterns, and delivering documents easily and securely through Article Exchange.</p>	<p>Il Prestito Interbibliotecario WorldShare una rete di condivisione di risorse, per dare e prendere in prestito tali risorse, che permette agli utenti di ottenere rapidamente contenuti bibliotecari globali situati nelle collezioni dell'Istituzione e nelle collezioni di altre biblioteche ILL in tutto il mondo. Il Prestito Interbibliotecario WorldShare semplifica funzioni quali la condivisione di risorse elettroniche, l'automazione dei processi di richiesta e inserimento, la gestione delle tariffe ILL, l'analisi dei dati e delle tendenze riguardanti depositi e prestiti, e la consegna di documenti in modo facile e sicuro attraverso Article Exchange.</p>
<p>Section 5. Discovery Services</p>	<p>Articolo 5 Servizi di Discovery</p>
<p>5.1. Description. WorldCat Discovery Services is a suite of cloud-based applications that enable people to search WorldCat and discover more than 2 billion electronic, digital and physical holdings in a single search.</p> <p>5.2. Content. The Bibliographic Data, Holdings Data, OCLC and/or 3rd party databases and other content available through the Service may change from time to time and are subject to OCLC and/or third-party claims of copyright and other rights and may be subject to supplemental terms and conditions. The Product Description, documentation, features and/or functionality of the Service, and/or the WorldCat.org service may also change from time to time. Certain databases may only be accessed if Institution subscribes to that database through a third party.</p> <p>5.3. Bibliographic Data. Bibliographic Data may not be stored other than temporarily as required for use authorized by the Agreement and shall not be otherwise transferred, or accessed by any other person not an Authorized User.</p> <p>5.4. Cataloging Prohibited. Institution may not resell the Service or the Bibliographic Data or other content accessible through the Service.</p>	<p>5.1 Descrizione. WorldCat Discovery Services è una suite di applicazioni basate su cloud, che permettono agli utenti di eseguire ricerche su WorldCat e trovare, in una sola ricerca, più di 2 miliardi di volumi, in forma elettronica, digitale e fisica.</p> <p>5.2 Contenuto. I Dati Bibliografici, i Dati dei Volumi, i database di OCLC e/o di terzi, nonché altri contenuti disponibili tramite il Servizio, potrebbero subire modifiche di volta in volta, e sono inoltre soggetti a rivendicazioni di copyright ed altri diritti da parte di OCLC e/o terzi, e potrebbero essere soggetti ad ulteriori termini e condizioni. La Descrizione del Prodotto, la documentazione, le caratteristiche, e le funzionalità del Servizio, e/o il servizio WorldCat.org potrebbero anch'essi essere subire modifiche di volta in volta. Sarà possibile accedere a determinate banche dati solamente nel caso in cui l'Istituzione faccia un apposito abbonamento a detta banca dati, attraverso un terzo.</p> <p>5.3 Dati Bibliografici. I Dati Bibliografici non possono essere conservati se non temporaneamente, come richiesto per l'uso autorizzato dal Contratto, e non devono essere altrimenti trasferiti o essere accessibili a qualsiasi altra persona che non sia un Utente Autorizzato.</p> <p>5.4 Divieto di catalogazione. L'Istituzione non può rivendere il Servizio o i Dati Bibliografici o altri contenuti accessibili tramite il Servizio.</p>

5.5. Compatibility.

- a) Certain parts of the Service function properly only when interacting with a local library system which is compatible with and supported by the Service. A list of local library systems which are compatible with and supported by the Service is available from OCLC. Prior to placing its order, Institution should verify that its local library system is compatible with and supported by the Service.
- b) In the event Institution's local library system is or becomes incompatible with or unsupported by the Service at any time during the term of this Agreement OCLC may if requested by Institution make reasonable efforts to resolve the issue at OCLC's then current rates. If such efforts are unsuccessful OCLC or Institution may terminate this Schedule upon written notice to the other party.

5.6. Third Party Database Terms:

- a) **British Library Database.** Bibliographic Data made available from the British Library is licensed solely for non-commercial use. For the purpose of this Section "Non-Commercial Use" means internal or personal use solely for the purpose of resource discovery, learning, teaching, academic, or scientific research, private study, verification of bibliographic information, and/or the identification of materials to be ordered via interlibrary loan, from document vendors, or from other sources from which materials may be acquired, and specifically excludes transmission, selling on, redistribution or circulation of any form outside of Institution's organization or use in violation of the Agreement.
- b) **National Library of Medicine ("NLM Database").**
 - (1) Organizations or institutions may download NLM-produced citations and reuse these records within their organization or institution. NLM suggests that organizations limit the number of records to 1,000 per month. Since NLM makes corrections and enhancements to and performs maintenance on these records at least annually, you should plan to replace or correct the records once a year to ensure that they are still correct and searchable as a group.
 - (2) NLM databases are produced by a U.S. government agency and as such the contents are not covered by copyright domestically. They may be copyrighted outside the U.S. Some NLM produced data is from copyrighted publications of the respective copyright claimants. Users of the NLM databases are solely responsible for compliance with any copyright restrictions and are referred to the publication data appearing in

5.5 Compatibilità.

- a) Alcune parti del Servizio funzionano correttamente solo quando interagiscono con un sistema bibliotecario locale che è compatibile con e supportato dal Servizio. Un elenco di sistemi bibliotecari locali, i quali sono compatibili e supportati dal Servizio, è disponibile presso OCLC. Prima di effettuare l'ordine, l'Istituzione dovrebbe verificare che il suo sistema bibliotecario locale sia compatibile con e supportato dal Servizio.
- b) Nel caso in cui il sistema bibliotecario locale dell'Istituzione sia o diventi incompatibile con o non supportato dal Servizio in qualsiasi momento durante la vigenza del presente Contratto, OCLC può, se richiesto dall'Istituzione, effettuare sforzi ragionevoli per risolvere il problema alle tariffe correnti di OCLC. Se tali sforzi non hanno successo, OCLC o l'Istituzione possono risolvere il presente Allegato mediante avviso scritto all'altra parte.

5.6 Termini di utilizzo Database di Terzi:

- a) **British Library Database.** I Dati Bibliografici resi disponibili dalla British Library sono concessi in licenza esclusivamente per uso non commerciale. Ai fini del presente Articolo, per "Uso non Commerciale" si intende l'uso interno o personale al solo scopo di scoperta di risorse, apprendimento, insegnamento, ricerca accademica o scientifica, studio privato, verifica di informazioni bibliografiche e/o identificazione di materiali da ordinare tramite prestito inter bibliotecario, da fornitori di documenti o da altre fonti da cui si possono acquisire materiali, ed esclude specificamente la trasmissione, la vendita, la ridistribuzione o la circolazione di qualsiasi forma al di fuori dell'organizzazione dell'Istituzione o l'uso in violazione del Contratto.
- b) **National Library of Medicine ("NLM Database").**
 - (1) Le organizzazioni o le istituzioni possono scaricare le citazioni prodotte da NLM e riutilizzare tali dati all' interno della loro organizzazione o istituzione. NLM suggerisce alle organizzazioni di limitare il numero di citazioni a 1.000 al mese. Poiché NLM apporta correzioni e miglioramenti ed esegue la manutenzione di questi dati almeno una volta all'anno, si consiglia di pianificare di sostituire o correggere le citazioni una volta all'anno per assicurare che siano ancora corretti e ricercabili come gruppo.
 - (2) I database NLM sono prodotti da un'agenzia governativa degli Stati Uniti e come tali i contenuti non sono coperti da copyright a livello domestico. Potrebbero essere coperti da copyright al di fuori degli Stati Uniti. Alcuni dati prodotti da NLM sono tratti da pubblicazioni coperte da copyright dei rispettivi detentori del copyright stesso. Gli utenti dei database NLM sono gli unici responsabili del

<p>the bibliographic citations, as well as to the copyright notices appearing in the original publications, all of which are incorporated by reference. Users should consult legal counsel before using NLM-produced records to be certain that their plans are in compliance with appropriate laws.</p>	<p>rispetto di qualsiasi restrizione di copyright e sono invitati a prendere nota dei dati di pubblicazione che appaiono nelle citazioni bibliografiche, così come negli avvisi di copyright che appaiono nelle pubblicazioni originali, che sono tutti incorporati per riferimento. Gli utenti dovrebbero consultare un consulente legale prima di utilizzare i dati prodotti da NLM per essere certi che i loro piani siano conformi alle leggi apposite.</p>
<p>Section 6. WorldShare Report Designer</p>	<p>Articolo 6 WorldShare Report Designer</p>
<p>6.1 WorldShare Report Designer provides the ability to utilize Institution’s WorldShare Management Services data to build custom reports and visualizations or use existing reports as a base for customizing desired reports.</p> <p>6.2 Institution must obtain the consent of another Institution with holdings in WorldCat (a “WorldCat Institution”) to compare its collections against the WorldCat Institutions’ individual collections. For purposes of the foregoing sentence, the term “individual collections” means collections that are identified as belonging to the WorldCat Institution. Institution shall provide OCLC with reasonable documentation of such consent(s) upon OCLC’s request.</p>	<p>6.1. WorldShare Report Designer offre la possibilità di utilizzare i dati di WorldShare Management Services dell’Istituzione per costruire report e visualizzazioni personalizzate o utilizzare i report esistenti come base per personalizzare i report desiderati.</p> <p>6.2. L’Istituzione deve ottenere il consenso di un’altra Istituzione con volumi registrati in WorldCat (una "Istituzione WorldCat") per confrontare le proprie collezioni con le collezioni individuali delle Istituzioni WorldCat. Ai fini della frase precedente, il termine "collezioni individuali" indica le collezioni che sono identificate come appartenenti all’Istituzione WorldCat. Su richiesta di OCLC, l’Istituzione dovrà fornire a OCLC ragionevole documentazione in merito a tale/i consenso/i.</p>
<p>Section 7. Service Level Agreement</p>	<p>Articolo 7 Service Level Agreement</p>
<p>7.1. Scope. This Service Level Agreement sets forth the service level and performance objectives of OCLC in providing the Hosted Services (as listed in Section 2 of this SLA) to Institution (the “Systems”). OCLC will use commercially reasonable efforts to meet the following service level and performance objectives to support the operation of the Systems.</p>	<p>7.1. Oggetto. Il presente Contratto di Livello sui stabilisce il livello di servizio e gli obiettivi di prestazione di OCLC nel fornire i Servizi Ospitati (come elencati nell’Articolo 2 del presente SLA) all’Istituzione (i "Sistemi"). OCLC potrà in essere gli sforzi commercialmente ragionevoli per soddisfare il seguente livello di servizio e gli obiettivi di prestazione per sostenere il funzionamento dei Sistemi.</p>
<p>7.2. Uptime Commitment</p> <p>a) Availability. OCLC will use commercially reasonable efforts to ensure that the Systems are available 99.5% of the time (the "Uptime Commitment"). Availability will be measured as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Availability = (T-D)/(T) * 100%; where 2) T = the total number of minutes in the respective month, and 3) D = the total number of minutes of downtime in the month excluding planned outages for scheduled maintenance, telecommunications or power disruptions caused by third parties, any other causes beyond OCLC’s reasonable control, and excluding other times described herein. <p>b) Notice Required. OCLC will notify Institution promptly of any factor, occurrence, or event coming to its attention likely to affect OCLC’s ability to meet the Uptime Commitment, or that is likely to cause any material interruption or disruption in the Systems.</p>	<p>7.2. Impegno per il periodo di attività</p> <p>a) Disponibilità. OCLC potrà in essere gli sforzi commercialmente ragionevoli per assicurare che i sistemi siano disponibili per il 99,5% del tempo (c.d. “Impegno di Disponibilità”). La disponibilità sarà misurata come segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Disponibilità = (T-D)/(T)* 100%; dove 2) T = numero totale dei minuti nel rispettivo mese, e 3) D = il numero totale di minuti di tempi di inattività nell’arco del mese, esclusi interruzioni pianificate per manutenzione programmata, telecomunicazioni o interruzioni di corrente causate da terzi, qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di OCLC, ed escludendo altri momenti descritti nel presente documento. <p>b) Notifica Richiesta. OCLC notificherà prontamente all’Istituzione qualsiasi fattore, evento o avvenimento che giunga alla sua attenzione e che possa influenzare la capacità di OCLC di rispettare l’Impegno di Disponibilità), o che possa causare qualsiasi interruzione materiale o interruzione nei Sistemi.</p>

<p>c) Scheduled Maintenance. Scheduled maintenance may occur any Sunday during a 4-hour window and may occasionally be extended. Notice of scheduled maintenance shall occur 3 days prior to scheduled downtime. In the event planned emergency maintenance is required, OCLC will make commercially reasonable efforts to notify Institution in advance.</p>	<p>c) Manutenzione Programmata. La manutenzione Programmata può avvenire qualsiasi domenica durante una finestra di 4 ore e può occasionalmente essere estesa. La notifica della manutenzione programmata avverrà 3 giorni prima del tempo di inattività programmato. Nel caso in cui sia necessaria una manutenzione programmata di emergenza, OCLC farà ogni sforzo commercialmente ragionevole per avvisare l'Istituzione in anticipo.</p>
<p>7.3. Systems Management</p> <p>a) Monitoring. OCLC will monitor and maintain the Systems in working order each day (24 x 7). OCLC will proactively manage and monitor all application server hardware devices and software to ensure optimal performance and reliability as well as to detect abnormal events or exceeded utilization or performance thresholds.</p> <p>b) Maintenance. OCLC will operate, monitor, and administer all servers, applications, and networks supporting the Systems. In order to provide such coverage, OCLC may utilize a mixture of on-site and on-call support staff, automated server monitoring, and automated paging technology.</p> <p>c) Change Control. OCLC will install new equipment, software, releases, upgrades, fixes, patches, and other items necessary to maintain the Systems to industry standards. OCLC will proactively gather information from appropriate server, peripheral, operating system, or database vendors regarding upgrades, defect patches, or fixes.</p>	<p>7.3. Gestione dei Sistemi</p> <p>a) Monitoraggio. OCLC monitorerà e manterrà i Sistemi in funzione ogni giorno (24 x 7). OCLC gestirà e monitorerà in modo proattivo tutti i dispositivi hardware e software dei server applicativi per garantire prestazioni e affidabilità ottimali, nonché per rilevare eventi anomali o soglie di utilizzo o prestazioni superate.</p> <p>b) Manutenzione. OCLC gestirà, monitorerà e amministrerà tutti i server, le applicazioni e le reti che supportano i Sistemi. Al fine di fornire tale copertura, OCLC può utilizzare una combinazione di personale di supporto in loco e su chiamata, nonché il monitoraggio automatizzato dei server e tecnologia di <i>paging</i> automatizzata.</p> <p>c) Gestione delle Modifiche. OCLC installerà nuove apparecchiature, software, versioni, aggiornamenti, correzioni, patch e altri elementi necessari per mantenere i sistemi secondo gli standard industriali. OCLC raccoglierà proattivamente informazioni dai fornitori di server, periferiche, sistemi operativi o database appropriati riguardo ad aggiornamenti, patch di difetti o correzioni.</p>